

# Four Ancient Beauties: Yang Guifei

## 四大美女之杨贵妃

章辉辉 改编  
郭 辉 翻译



Download Online  
[www.sinolingua.com.cn](http://www.sinolingua.com.cn)

## 主要人物和地点

## Main Characters and Places

李隆基 (Lǐ Lóngjī): 唐朝在位最久的皇帝。在他统治期间, 唐朝进入全盛时期, 史称“开元盛世”。后来“安史之乱”发生, 唐朝走向衰落。

Li Longji: The longest reigning emperor of the Tang Dynasty (618-907). Tang reached its pinnacle of development during his reign, which was known as the Kaiyuan Era. Late in his reign, the An-Shi Rebellion occurred, marking the beginning of Tang's decline.

杨玉环 (Yáng Yùhuán): 李隆基的妃子, 是中国古代四大美女之一。

Yang Yuhuan: Beloved concubine of Li Longji, one of the four great beauties in ancient China

高力士 (Gāo Lìshì): 李隆基身边的太监, 最懂得李隆基的心思, 帮李隆基做了很多事情。

Gao Lishi: One of the eunuchs and the closest confidant of Li Longji. He assisted Li Longji in a great number of affairs.

杨国忠 (Yáng Guózhōng): 杨贵妃的哥哥。

Yang Guozhong: Yang Yuhuan's elder brother

李瑁 (Lǐ Mào): 李隆基的儿子, 杨玉环的前夫。

Li Mao: Son of Li Longji, ex-husband of Yang Yuhuan

长安 (Cháng'ān): 中国唐代的首都, 就是现在的西安。

Chang'an: The capital of the Tang Dynasty, which was located in present-day Xi'an

马嵬坡 (Mǎwéipō): 又名马嵬驿, 位于今陕西省兴平市。

Mawei Po: An area situated in present-day Xingping City, Shaanxi Province

① 书法 (shūfǎ) *n.*  
calligraphy  
e.g., 书法是一门艺术。

② 谱曲 (pǔqǔ) *v.*  
compose music  
e.g., 中国的国歌由聂耳谱曲。

③ 首 (shǒu) *m. w.*  
piece (often used for songs)  
e.g., 你为我们唱一首歌吧。

④ 曲子 (qǔzi) *n.*  
music  
e.g., 这首曲子很好听。

### 三、李杨共创《霓裳羽衣曲》<sup>1</sup>

李隆基有很多爱好，他喜欢书法<sup>①</sup>，喜欢听音乐，还喜欢谱曲<sup>②</sup>。他写的最有名的一首<sup>③</sup>曲子<sup>④</sup>是《霓裳羽衣曲》。这首曲子很好听，很多人都喜欢，李隆基自己也特别喜欢。

李隆基刚谱好这个曲子，就把杨贵妃叫来一起听。杨贵妃一听就很喜欢，李隆基特别高兴。杨贵妃边听边说：“如果听这个曲子的时候可以看到有人跳舞，应该很好看吧？”李隆基想，杨贵妃这么漂亮，跳舞应该很好看，就说：“那你就准备一下这个舞吧。”

杨贵妃很小的时候就学习跳舞。她很聪明，每





天练习这个舞，很快就练好了。她和李隆基再一次听曲子的时候，她说：“我已经练习好这个舞了，您想看我跳舞吗？”李隆基说：“你这么快就练习好了？那快跳给我看看吧！”

于是，杨贵妃穿上了好看的跳舞的衣服，在李隆基的面前跟着音乐跳起来。杨贵妃跳得非常好，李隆基

① 仙女 (xiānnǚ) *n.*  
fairy

e.g., 她像天上的仙女一样美丽。

② 着迷 (zháomí)  
*adj.* fascinated,  
enchanted

e.g., 幸福没有那么容易, 才会特别让人着迷。

③ 珍贵 (zhēnguì)  
*adj.* precious  
e.g., 最珍贵的是人心。

④ 金钗 (jīnchāi) *n.*  
gold hairpin  
e.g., 地上有一根金钗。

⑤ 戴 (dài) *v.* wear  
e.g., 你的眼镜别忘了戴。

觉得好像是仙女<sup>①</sup>在他面前跳舞, 看得着了迷<sup>②</sup>。

李隆基特别高兴, 他把一根很珍贵<sup>③</sup>的金钗<sup>④</sup>给了杨贵妃, 而且亲自把这根金钗戴<sup>⑤</sup>在杨贵妃的头上。他对后宫的所有人说: “这根金钗非常珍贵, 应该送给最美的女人。杨贵妃就是最美的女人, 所以我要把金钗送给她。”



## Four Ancient Beauties: Yang Guifei

### 1. First Encounter

More than a thousand years ago, during the Tang Dynasty, there was an emperor whose personal name was Li Longji. He reigned for a few decades and was very accomplished in governing his country.

When he was in his fifties, his favorite concubine died of illness, which greatly saddened Li Longji. He was always feeling low in mood. Gao Lishi, one of his eunuchs, tried his best to please the emperor.

One fine day, flowers were all in blossom in the imperial garden. Knowing that the emperor enjoyed flowers, Gao Lishi proposed, “Your Majesty, would you like to go to the garden and see the flowers?” Li Longji replied, “Sounds good. Flowers are now blooming. Let’s go see them.”

It happened that a woman was resting in the garden. When she saw two men walking toward where she was, she got shy and hid half of her face behind a flower and walked away.

When Li Longji saw her, he noticed that she was extremely pretty, prettier than the flower she used to hide her face. Gao Lishi also felt that she was the prettiest woman he had ever seen.





## 练习题

### 一、选择题。 Choose the correct answer according to the story.

1. 最懂李隆基的人是谁? ( )

A. 高力士    B. 杨贵妃    C. 杨国忠    D. 道士

2. 杨贵妃最开始叫什么名字? ( )

A. 杨贵妃    B. 杨太真    C. 杨国忠    D. 杨玉环

3. 杨贵妃原来是谁的王妃? ( )

A. 高力士    B. 李瑁    C. 李隆基    D. 杨国忠

4. 杨玉环去道观做什么? ( )

A. 游玩    B. 为李隆基的母亲祈福

C. 去见李瑁    D. 看花

5. 杨玉环是在哪里出家的? ( )

A. 梨园    B. 宫殿    C. 道观    D. 蓬莱岛

6. 李隆基认为杨贵妃是最美的女人, 把什么东西给了她?  
( )

A. 帽子    B. 衣服    C. 花    D. 金钗

7. 杨贵妃喜欢吃什么水果? ( )

A. 荔枝    B. 苹果    C. 西瓜    D. 梨